

SANTOS SAS:
140-150 AVENUE ROGER SALENGRO
69120 VAULX-EN-VELIN (LYON) – ФРАНЦИЯ
ТЕЛ.: 33 (0) 472 37 35 29 - ФАКС 33 (0) 478 26 58 21
Адрес электронной почты:santos@santos.fr www.santos.fr



СОКОВЫЖИМАЛКА Модель № 28 и № 68

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ



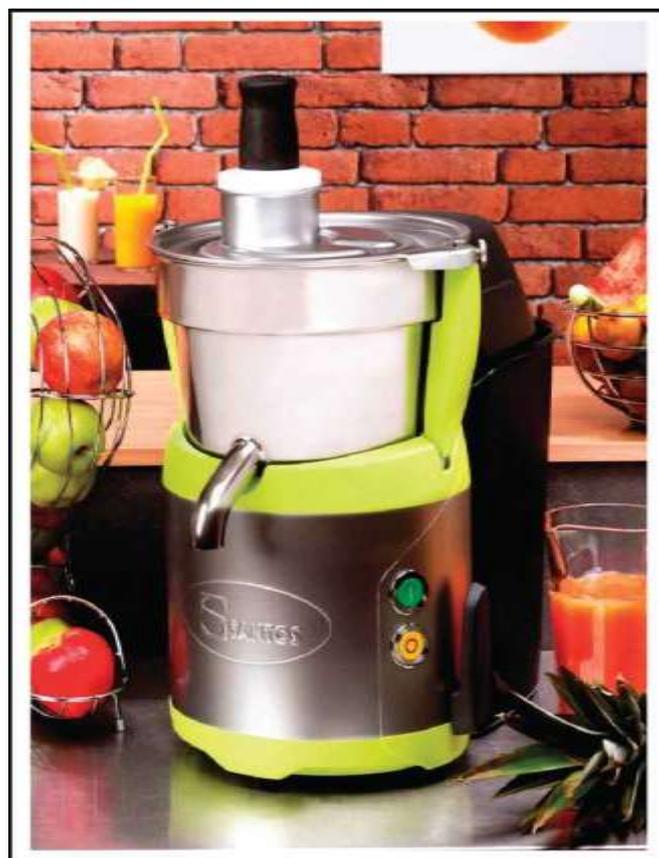
ВАЖНО: документы, прилагаемые к настоящему Руководству:

- **ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ «СЕ»**
- **ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ**

Перевод оригинальной версии



Модель № 28



Модель № 68

Кофемолки - Соковыжималки для фруктов - Миксеры - Блендеры - Диспенсеры для напитков - Планетарные миксеры - Промышленная машина - Терки для сыра - Измельчители льда - Мясорубки - Овощерезки - Тестомесы

МОДЕЛИ, ИМЕЮЩ

1 / 22

АРОДНЫЙ ПАТЕНТ



СОДЕРЖАНИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ «СЕ»	3
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	4
УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ	4
НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	4
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ:	5
ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:	5
ПЕРЕРАБОТКА ИЗДЕЛИЯ ПО ОКОНЧАНИЮ СРОКА СЛУЖБЫ	6
СОКОВЫЖИМАЛКА Модель № 28 и № 68	7
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА	7
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:	7
КАК ОСТАНОВИТЬ МАШИНУ	8
Чистка:	8
Меры предосторожности и риски:	8
БЕЗОПАСНОСТЬ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	8
УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ КРЫШКИ И ЧАШИ	9
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО ОТ ПЕРЕГРУЗКИ ДВИГАТЕЛЯ:	9
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО ОТ ПЕРЕГРЕВА ДВИГАТЕЛЯ:	9
БЕЗОПАСНЫЙ ДОСТУП К ИНСТРУМЕНТАМ:	9
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	10
РЕМОНТ:	10
ОБНАРУЖЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	1
Машина не запускается:	1
Машина останавливается в случае перегрева двигателя:	1
Машина останавливается в результате перегрузки:	1
Машина вибрирует, если она не заполнена:	1
ССЫЛКА НА СТАНДАРТЫ	12
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	12
ЭЛЕКТРОМОНТАЖНЫЕ СХЕМЫ	13
Электромонтажная схема 110 - 120В 50/60Гц № 28	13
Электромонтажная схема 110 - 120В 50/60Гц № 68	14
Электромонтажная схема 220-240В 50/60Гц № 28	15
Электромонтажная схема 220-240В 50/60Гц № 68	16
РИСУНКИ	18
ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ	22
ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА ПРИБОРА	22

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ «СЕ»**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:****SANTOS sas** - 140-150, Av. Roger SALENGRO 69120 VAULX-EN-VELIN (LYON) ФРАНЦИЯ

заявляет, что прибор, предназначенный для профессионального использования, описание которого приводится далее,

Описание: **Соковыжималка**
Артикул: **28, 68**

соответствует:

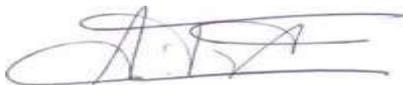
- нормативным положениям, изложенным в Приложении 1 к Директиве ЕС о машинах и механизмах № 2006/42/СЕ, и требованиям национального законодательства, транспонирующего директиву;
- нормативным положениям следующих директив и регламентов ЕС:
 - № 2014/35/EU (Директива по низковольтному электрооборудованию)
 - № 2014/30/EU (Директива по электромагнитной совместимости)
 - № 2011/65/UE (Директива об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании (Директива RoHS))
 - № 2012/19/UE (Директива об утилизации электрического и электронного оборудования)
 - № 1935/2004/СЕ (Регламент о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами)
 - № 10/2011/СЕ (Регламент о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами)

Гармонизированные европейские стандарты, используемые для обоснования соответствия существенным требованиям вышеуказанных директив:

- NF EN 12547: 2014, Машины для пищевых продуктов. Соковыжималка. Требования безопасности и гигиены.
Данный европейский стандарт является стандартом типа С, как указано в стандарте EN ISO 12100. Когда положения этого стандарта типа С отличаются от положений, изложенных в стандартах типа А или В, положения стандарта типа С имеют приоритет над положениями других стандартов. Этот стандарт предоставляет средства для выполнения требований Директивы ЕС о машинах и механизмах № 2006/42 / СЕ (см. Приложение ZA)
- NF EN 1678+A1: 2010, Оборудование для переработки пищевых продуктов. Машины для нарезки овощей.
Требования безопасности и гигиены.
- EN ISO 12100 : 2010, Безопасность машин. Общие принципы конструирования
- NF EN 60204-1+A1: 2009, Безопасность машин. Электрическое оборудование машин.
Общие требования
- NF EN 1672-2+A1: 2009, Оборудование для переработки пищевых продуктов. Основные понятия. Гигиенические требования
- NF EN 60335-1: 2013, Бытовые и аналогичные электрические приборы. Безопасность.
- Pr NF EN 60335-2-64: 2015, Частные требования к промышленным электрическим кухонным машинам

Составлено в г. Во-ан-Велен **01.05.2017**Должность подписанта: **ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР**Имя подписанта: **Орельен ФУКЕ**

Подпись:



МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании, чистке или обслуживании машины всегда следуйте этим инструкциям:

Ознакомьтесь со всеми инструкциями

Примечание: Следующие несколько абзацев будут более понятны, если параллельно рассматривать схемы, данные в конце настоящего руководства.

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ВНИМАНИЕ: При выполнении всех операций, включая распаковку машины, зажимную ручку (1) крышки нельзя использовать для удержания или подъема прибора.

Машину может использовать один человек. Для более комфортного использования рекомендуется поставить прибор на стол или рабочую поверхность, чтобы выпускной патрубок для сока и кнопки Вкл (11) и Выкл (12) находились перед вами (рекомендуемая высота: 90 см, устанавливается пользователем).

Предупреждение: Будьте осторожны, так как возле прибора может быть скользким.

Во время чистки и установки осторожно обращайтесь с корзиной в сборе (5), чтобы она не потеряла форму, что мешает правильной работе машины.

НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



1. Не помещайте продукты в канал и не нажимайте толкатель, если Вы не запустили машину.
2. Прибор не предназначен для работы с замороженными продуктами.
3. Удаляйте косточки из фруктов перед их переработкой в машине (например, манго, абрикосы, персики). Не допускайте попадания косточек в машину.
4. Не оставляйте работающую машину без присмотра.
5. Для очистки нельзя использовать шланг или напорный шланг.
6. Не используйте абразивную губку для очистки корзины.
7. Запрещается использовать прибор на поверхности с уклоном более 10° по отношению к горизонтальной плоскости. 4 ножки машины всегда должны опираться на поверхность. Шпиндель машины всегда должен находиться в вертикальном положении относительно поверхности.
8. Никогда не погружайте основание в воду или любую другую жидкость, так как это может привести к поражению электрическим током.
9. Перед любой манипуляцией - чисткой, общим уходом, техническим обслуживанием - прибор необходимо отключить от сети.
10. Запрещается использовать запасные части, кроме сертифицированных оригинальных запасных частей SANTOS.

11. Не используйте прибор при повреждении шнура питания. Его должен заменить авторизованный дилер компании SANTOS или специалист с аналогичной квалификацией во избежание опасности.
12. Никогда не подключайте несколько приборов в одну розетку.
13. Никогда не используйте прибор на открытом воздухе.
14. Никогда не ставьте прибор рядом с источниками тепла или на них.
15. Данный прибор представляет собой профессиональную машину, предназначенную исключительно для профессионального использования. Он не подходит для домашнего применения.
16. Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими необходимого опыта и знаний, если они не находятся под присмотром ответственного за их безопасность лица или не получили от него инструкций относительно безопасной эксплуатации изделия.

Необходимо присматривать за детьми и не разрешать им играть с данным устройством.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ:

Прибор доступен в двух вариантах напряжения питания

- однофазное 220-240В 50/60Гц
- однофазное 100В 50 Гц - 120В 60Гц

Защита линии: прибор должен быть подключен к стандартной 2-полюсной розетке с заземлением. Установка должна быть оснащена устройством дифференциальной защиты и предохранителем номиналом 16А.

Прибор должен быть заземлен

Для прибора доступна клемма выравнивания потенциалов, предназначенная для различных частей установки на тот же потенциал.



ВНИМАНИЕ:



- Перед подключением машины убедитесь, что электрическое напряжение в сети соответствует напряжению устройства. Отображается значение:
 - либо на паспортной табличке на нижней или задней стороне машины.
 - либо на паспортной табличке на последней странице данного руководства.
- При повреждении шнура питания (**10**) его должен заменить авторизованный дилер компании SANTOS, компания SANTOS или специалист с аналогичной квалификацией во избежание опасности.
- При использовании прибора вилка должна оставаться доступной для пользователя.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

1. Снимите толкатель (**3**).
2. **Модель № 28:** Вращайте зажимную ручку (**1**) на пол оборота для ослабления крышки (**2**), Рис. 1.
Модель № 68: Вращайте зажимную ручку (**1**) на одну четвертую оборота для ослабления крышки (**2**), Рис. 2.
3. Чтобы снять крышку, поверните, а затем поднимите крышку (**2**), Рис. 3.

4. **Модель № 28:** С помощью стопорного ключа корзины (18), полностью открутите крепежный винт корзины (15), удерживая корзину неподвижной другой рукой. Рис. 4. Поднимите чашу (4). Корзина (5) должна выйти из посадочной поверхности. Рис. 5.
5. Снимите корзину в сборе (5) и промойте чистой водой.
5. Промойте в чистой воде все элементы, контактирующие с пищевыми продуктами:
7. толкатель (3), крышку (2), чашу (4) и контейнер для мякоти (6). Рис. 6.

Установка канала выгрузки продуктов

1. Установите канал выгрузки (16) на чашу (4). Вставьте и затяните 2 винта (17) на штифтах чаши (4). Рис. 7.

ПЕРЕРАБОТКА ИЗДЕЛИЯ ПО ОКОНЧАНИЮ СРОКА СЛУЖБЫ



Этот прибор имеет маркировку с символом сортировки, относящуюся к утилизации электрического и электронного оборудования. Это означает, что данное изделие подлежит переработке в системе сортировки мусора в соответствии с Директивой 2012/19/EU (WEEE) - Раздел о профессиональном оборудовании, чтобы его можно было либо переработать, либо разобрать, чтобы уменьшить любое воздействие на окружающую среду.

Для получения дополнительной информации свяжитесь с региональным представителем или компанией SANTOS.

По вопросам утилизации или переработки компонентов оборудования обращайтесь в специализированную компанию или в компанию SANTOS.

Электронные изделия, не прошедшие выборочную сортировку, потенциально опасны для окружающей среды.

Опасные материалы подлежат утилизации или переработке в соответствии с действующими нормативами.



СОКОВЫЖИМАЛКА Модель № 28 и № 68

- Эта соковыжималка, прочная, с хорошей конструкцией (компоненты из литого алюминия, специального пластика и пластин из нержавеющей стали 18/10), особенно подходит для отжима сока и приготовления компотов и соусов из фруктов и овощей в профессиональных условиях:
в ресторанах, пиццериях, закусочных, фаст-фудах, тематических ресторанах и т.д.
- Он оснащен мощным двигателем, который приводит в движение **корзину центрифугирования**.
- **Корзина центрифугирования:** Рабочая, фильтрующая часть корзины изготовлена из нержавеющей стали.
- **Чаша** из пресованной холодноотянутой нержавеющей стали 18/10 с носиком из нержавеющей стали для сбора и слива сока.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

Сборка и подготовка:

1. Установите чашу (4) на центрирующее устройство чаши (7), убедившись, что выпускной патрубок для сока находится в углублении, предназначенном для этой цели в устройстве центрирования чаши (7) Рис. 8.
2. **Модель № 28:** Поместите корзину в сборе (5) в чашу (4), убедившись, что она правильно расположена на валу двигателя (8). Приводной штифт (19) должен находиться в пазах корзины в сборе (5). Рис. 11.
Модель № 68: Установите чашу (4) на прибор. Удерживайте чашу 2-мя пальцами и установите ее на вал двигателя (8). Рис. 9 и Рис. 10.
3. **Модель № 28:** С помощью гаечного ключа (18) вставьте стопорный винт (15) корзины и затяните его. При этом корзина опускается на несколько миллиметров. При затягивании корзину можно держать одной рукой.
4. **Установите крышку (2)** на чашу (4), поверните крышку так, чтобы 2 выступа вошли в защелки на зажимных стержнях. Рис. 12.
5. **Модель № 28:** Вращайте зажимную ручку (1) на один оборот для блокировки и установки крышки на месте (2), Рис. 2.
Модель № 68: Вращайте зажимную ручку (1) на одну четверть оборота для блокировки и установки крышки на месте (2). Рис. 2.
6. **Установите толкатель для фруктов (3)** в подающий канал крышки (2) Рис. 13.
7. Правильно **установите контейнер для мякоти (6)** относительно выхода выпускного канала (16).
8. **Вставьте вилку шнура питания (10)** в розетку электросети. Рис. 14.
9. **Извлеките толкатель для фруктов (3)** из подающего канала крышки (2).

Использование:

1. **Запустите машину** кнопкой Вкл/Выкл (11).
2. **Установите приемную емкость** под носиком чаши (4).
3. **Загрузите фрукты или овощи** в подающий канал крышки (2) и протолкните их на вращающуюся терку с помощью толкателя для фруктов (3).
4. Продолжайте до тех пор, пока приемная емкость для сока не наполнится или пока не будут использованы все фрукты и овощи, которые нужно переработать. Также следите за уровнем мякоти в контейнере для мякоти (6).

КАК ОСТАНОВИТЬ МАШИНУ

Прибор останавливается:

1. Нажатием кнопки Выкл (12);
2. или поворотом зажимной ручки (1) спереди назад;
3. или отключением вилки сетевого шнура (10)

Чистка:



Осторожно обращайтесь с корзиной в сборе (5), чтобы она не потеряла форму, что мешает правильной работе машины.

Для очистки корзины в сборе (5) рекомендуется использовать щетку (26), поставляемую с машиной, для надлежащей очистки отверстий сита фильтра и зубьев терки (24). Рис. 17. Не используйте абразивную губку для очистки корзины..

Очистку проводить легче, если остатки продуктов в чаше, корзине и на крышке не успеют высохнуть.

Меры предосторожности и риски:



Во время приготовления следует контролировать **уровень в контейнере для мякоти (6)**, чтобы предотвратить засорение выпускного отверстия для мякоти (2) крышки.

Такое засорение может привести к неустойчивости корзины в сборе (5) и, следовательно, к риску повреждения машины.

Количество продуктов, подлежащих переработке, до достижения максимального уровня заполнения в контейнере (6), варьируется в зависимости от количества перерабатываемых продуктов.

Если во время приготовления неустойчивость корзины возникает еще до заполнения контейнера для мякоти, иногда целесообразно продолжать добавлять продукты для устранения неустойчивости.

Если неустойчивость сохраняется машину необходимо остановить и очистить корзину в сборе (5). Некоторые продукты могут забивать или блокировать отверстия сита, в этом случае корзину в сборе (5) следует очищать чаще.

БЕЗОПАСНОСТЬ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ КРЫШКИ И ЧАШИ

Чтобы соковыжималка могла запуститься, крышка (2) и чаша (4) должны быть отцентрированы на центрирующем устройстве чаши (7) и удерживаться зажимной ручкой (1).

Установка зажимной ручки в вертикальное положение (вверх) без чаши или без крышки означает, что машина не может быть запущена.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО ОТ ПЕРЕГРУЗКИ ДВИГАТЕЛЯ:

Модели 220-240 В, 50/60 Гц

Если двигатель блокируется (инородное тело, слишком твердый предмет, слишком сильное давление толкателем на обрабатываемые продукты), **автоматический выключатель (14)**, расположенный на нижней стороне прибора, срабатывает и прекращает подачу питания двигателю. Рис. 15.

Устраните неисправность, сбросьте автоматический выключатель и перезапустите машину.

Если проблема не устраняется, отключите электропитание машины (выньте шнур из розетки (10)) и вызовите сервисную службу или обратитесь к авторизованному дилеру SANTOS.

Модели 110-120 В, 50/60 Гц

Если двигатель блокируется (инородное тело, слишком твердый предмет, слишком сильное давление толкателем на обрабатываемые продукты), срабатывает **предохранительное устройство от перегрева двигателя** и отключает двигатель (см. раздел «Предохранительное устройство от перегрева»).

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО ОТ ПЕРЕГРЕВА ДВИГАТЕЛЯ:

Модели 110-120 В, 50/60 Гц (только)

В случае перегрева двигателя прибор моментально останавливается.

Предохранительное устройство имеет функцию автоматического сброса, поэтому подождите, пока двигатель охладится (15-30 минут), перед тем, как перезапустить машину.

Если проблема не устраняется, отключите электропитание машины (выньте шнур из розетки (10)) и вызовите сервисную службу или обратитесь к авторизованному дилеру SANTOS.

БЕЗОПАСНЫЙ ДОСТУП К ИНСТРУМЕНТАМ:

Соковыжималка может быть запущена только в том случае, если крышка и чаша правильно расположены на центрирующем устройстве чаши (7) и зажимная ручка (1) заблокирована.

Отпускание зажимной ручки (1) приводит к остановке машины и блокировке вращающихся элементов менее чем за 3 секунды.

При повторном запуске соковыжималки требуется отдельное управление переключателем Вкл/Выкл (11).

При отключении электропитания машина останавливается.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением каких-либо работ с соковыжималкой ее всегда необходимо отключать от сети при разряженном пусковом конденсаторе двигателя:

Разряд конденсатора:



Для 2-х разъемов на конденсаторе (13) используйте отвертку с изолированной ручкой. Появление электрической дуги свидетельствует о разрядке конденсатора. Рис. 16.

Запчасти:

ВАЖНО: Запрещается использовать запасные части, кроме сертифицированных оригинальных запасных частей SANTOS.

Данная машина не требует специального технического обслуживания, так как смазка подшипников производится один раз на производстве.

Если требуются какое-либо манипуляции для замены изнашиваемых деталей, таких как терка, корзина, электрические или другие компоненты, см. перечень запасных частей (см. изображение в разобранном виде в конце данного руководства или загрузите с нашего вебсайта www.santos.fr).

Для всех заказов на запасные части (см. ссылки на изображении в разобранном виде в конце руководства) указывайте тип, серийный номер прибора и электрические характеристики, данные на нижней стороне прибора.

РЕМОНТ:

Для очистки нельзя использовать шланг или напорный шланг

- После использования промойте корзину в сборе, чашу, крышку, контейнер для мякоти, толкатель чистой водой или используя средства для мытья посуды, предназначенные для этой цели. Затем ополосните и просушите. **Не используйте абразивные изделия или губки** для очистки корзины в сборе.
- Основание необходимо очищать мягкой влажной губкой, а затем просушивать.
- **Модель № 68:** при необходимости очистите гайку вала (23), коромысла (22) и узел приводной головки (21) водой, используя поставляемую щетку. Рис. 11.

ВНИМАНИЕ:



Очистку проводить легче, если остатки продуктов в чаше (4), корзине в сборе (5), на крышке (2) или толкателе для фруктов (3) не успеют высохнуть. Рекомендуется очищать все эти части машины сразу после окончания работы.



ОБНАРУЖЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Сначала определите причину останова машины.

Машина не запускается:

- Проверьте напряжение в сети и состояние сетевого шнура;
- Проверьте положение чаши для сока (4) на центрирующем устройстве чаши (7), положение крышки (2) на чаше для сока и блокировку зажимной ручки (1).

Машина останавливается в случае перегрева двигателя:

(металлический корпус вокруг узла двигателя горячий)

- Выньте вилку из розетки и следуйте инструкциям в разделе «Предохранительное устройство от перегрева двигателя».

Машина останавливается в результате перегрузки:

- см. раздел «Предохранительное устройство от перегрузки двигателя»

Машина вибрирует, если она не заполнена:

Вибрацию вызывает разбалансировка. Причинами такой разбалансировки могут быть:

- Неправильная установка корзины (5): проверьте правильность установки.
- Деформация корзины (5): проверьте и при необходимости замените.



ССЫЛКА НА СТАНДАРТЫ

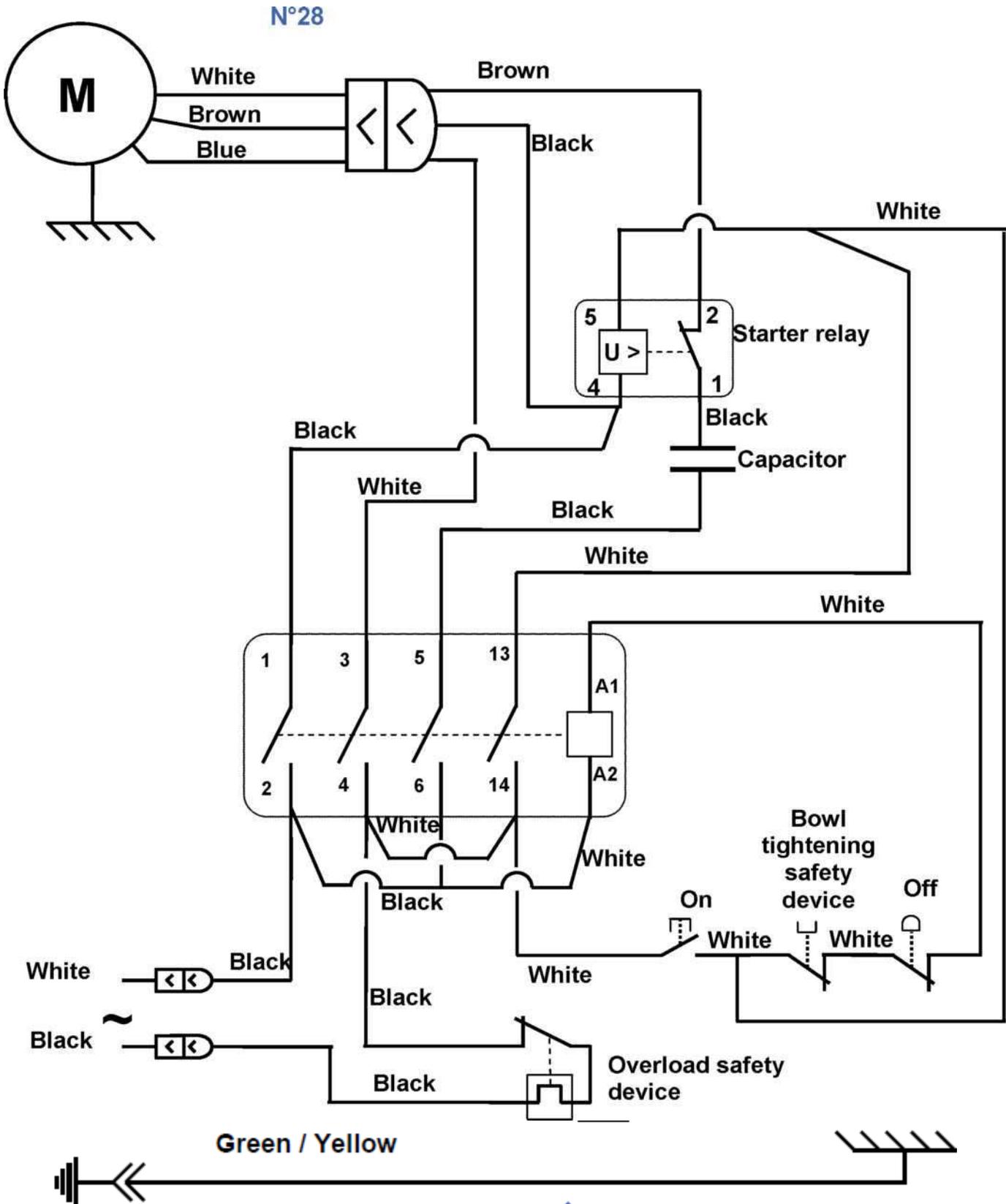
- CE (Европа)
- GS (Германия)
- UL (США) и cUL (Канада)
- NSF (США).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник электропитания:		
Напряжение электропитания (В)	220-240	100/ 120
Частота (Гц)	50/60	50/60
Пусковой конденсатор (мкФ)	80мкФ 260 В	180мкФ 160 В
Предохранительное устройство от перегрузки (А)	8	15
Пусковое реле (Идентификационный номер SANTOS) <i>Модель № 28 / Модель № 68</i>	28505/68505	28505В / 68505В
Двигатель:		
Номинальная мощность (кВт)	1,3	1,3
Требуемая мощность (А)	7	14,5
Скорость вращения двигателя (об./мин)	3000/3600	3000/3600
Время останова машины <i>Модель № 28 / Модель № 68</i>	3 с макс. / 2 с макс.	3 с макс. / 2 с макс.
Уровень шума Измеряется при 3000 об./мин. LAeq, дБ, исх. величина 20 мкПа <i>Модель № 28 / Модель № 68</i>	75/70	75/70
Режим работы	Повторно- кратковременный: 2 минуты во включенном и 4 минуты в выключенном состоянии	Непрерывный
Размеры и вес <i>Модель № 28 и Модель № 68</i>		
Высота (мм)	510/603	
Ширина (мм)	465/490	
Глубина (мм)	330	
Вес нетто (кг)	24/25,6	
Вес в упаковке (кг)	26,7/28,3	
Емкость контейнера (л)	14	
Высота носика чаши (мм)	222/225	
Температура перерабатываемого продукта	Минимум: 4°C Максимум: 120°C	
Диапазон рабочих температур	от 1°C до +50°C	

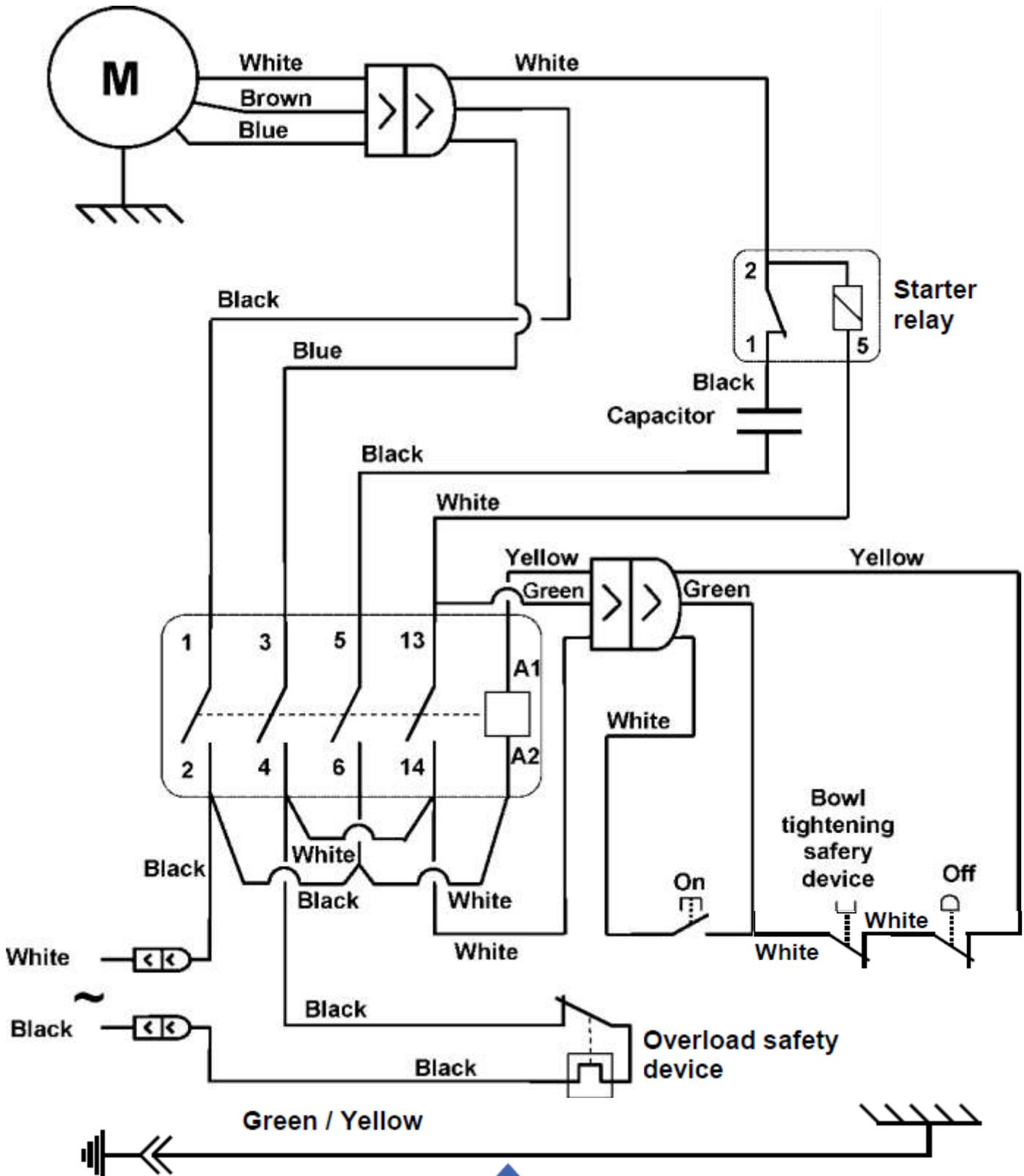
ЭЛЕКТРОМОНТАЖНЫЕ СХЕМЫ

Электромонтажная схема 110 - 120В 50/60Гц



Электромонтажная схема 110 - 120В 50/60Гц

№ 68



Электромонтажная схема 220-240В 50/60Гц

№ 28

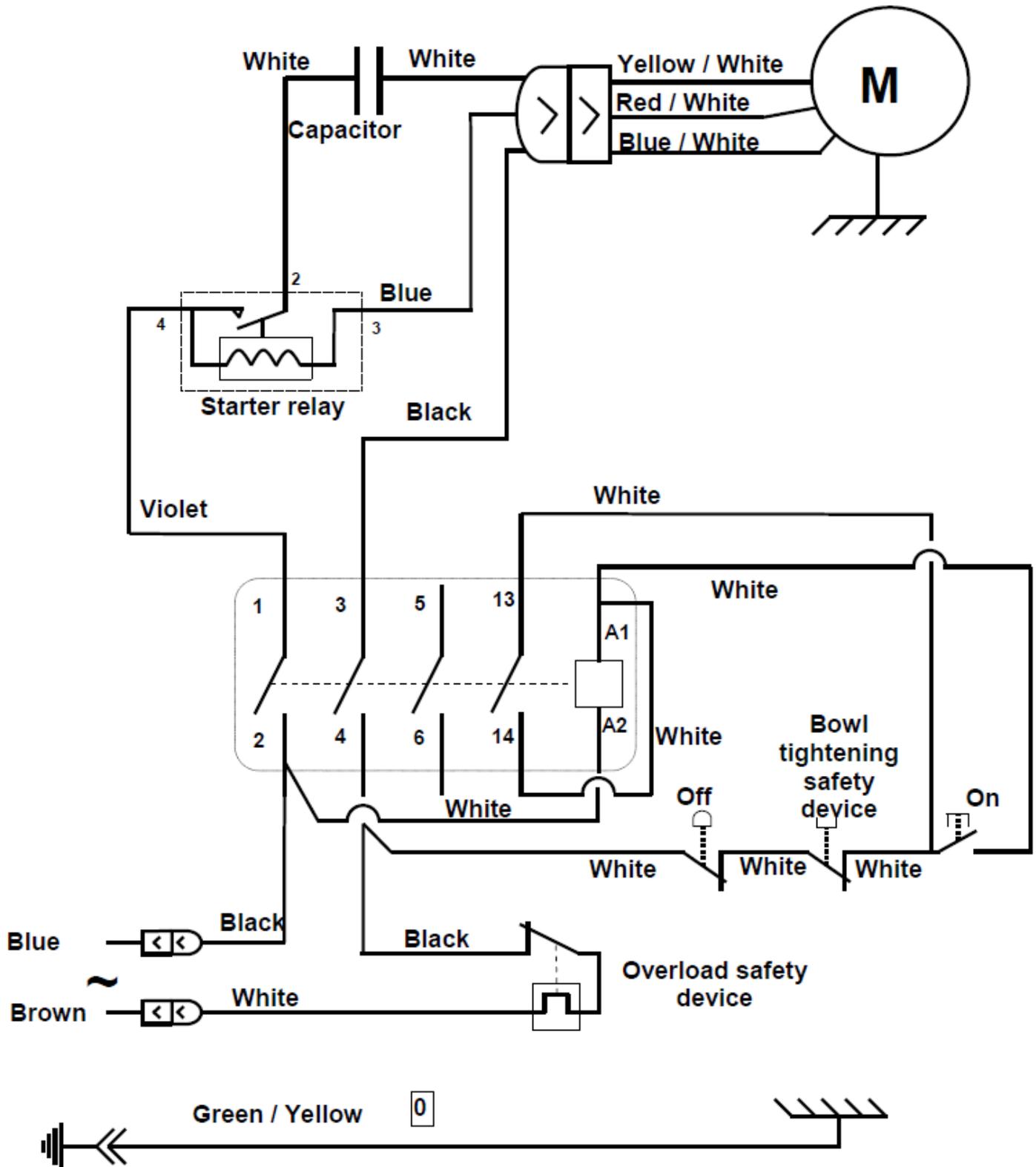


TABLEAU DE TRADUCTION DES ELEMENTS DE LA MACHINE

№ п/п	Английский	Русский
1	Clamping handle	Зажимная ручка
2	Cover	Крышка
3	Plunger	Толкатель
4	Bowl	Чаша
5	Centrifugation basket	Корзина центрифугирования
6	Pulp container	Контейнер для мякоти
7	Bowl centering device	Центрирующее устройство чаши
8	Motor shaft	Вал двигателя
9	Clamping rod	Зажимной стержень
10	Power supply cord	Шнур питания
11	Start button	Кнопка пуска
12	Stop button	Кнопка останова
13	Capacitor	Конденсатор
14	Overheat safety device	Предохранительное устройство от перегрева
15	Basket screw	Винт корзины
16	Discharge channel	Сливной канал
17	Bowl nut	Гайка чаши
18	Basket locking spanner	Стопорный ключ корзины
19	Drive pin	Приводной штифт
20		
21	Motor shaft	Вал двигателя
22	Rocker	Коромысло
23	Nut	Гайка
24	Grater	Терка
25	Identification plate	Паспортная табличка
26	Basket cleaning brush	Щетка для очистки корзины
27	Cleaning brush	Щетка для очистки

РИСУНКИ



68J



Figure 2



Figure 3



Figure 4



Figure 5



Figure 6

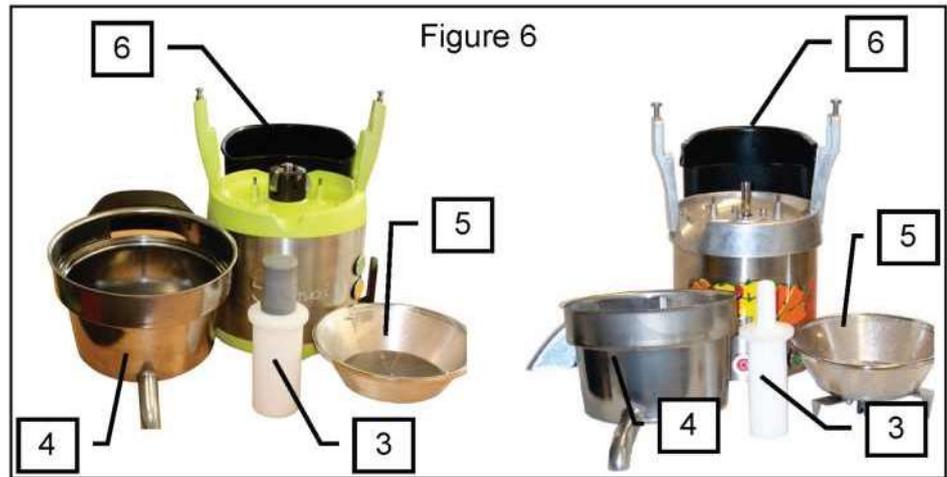


Figure 7



Figure 8

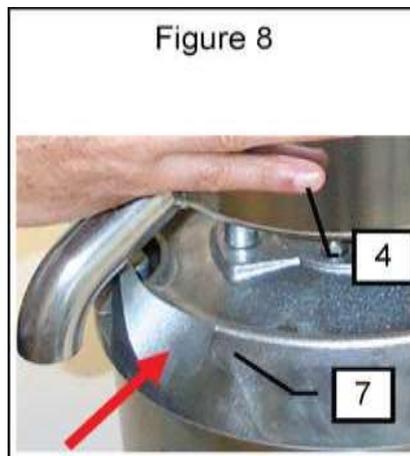


Figure 10



Figure 11

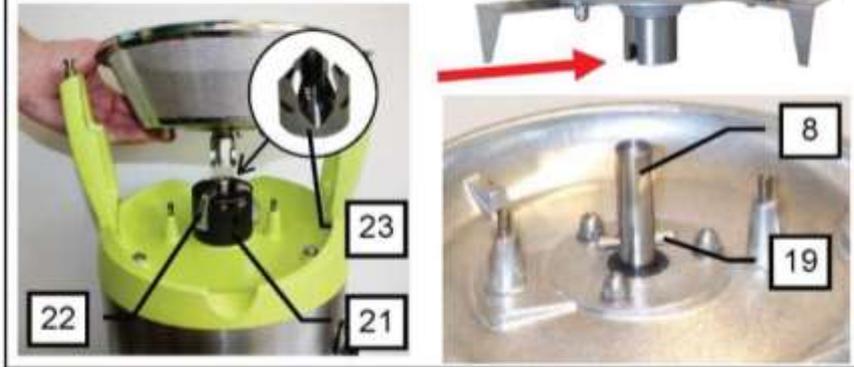


Figure 12



Figure 13



Figure 14

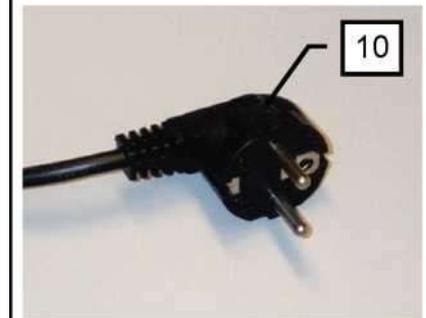


Figure 15

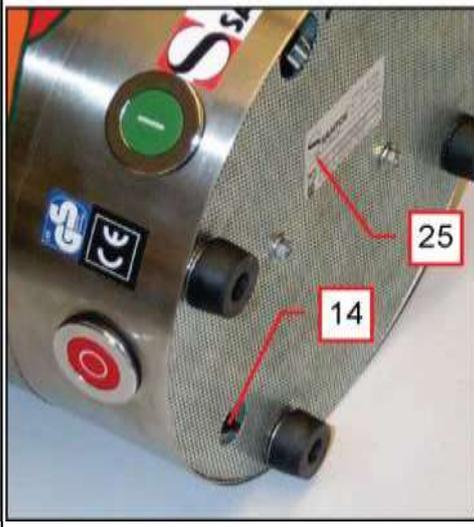


Figure 16

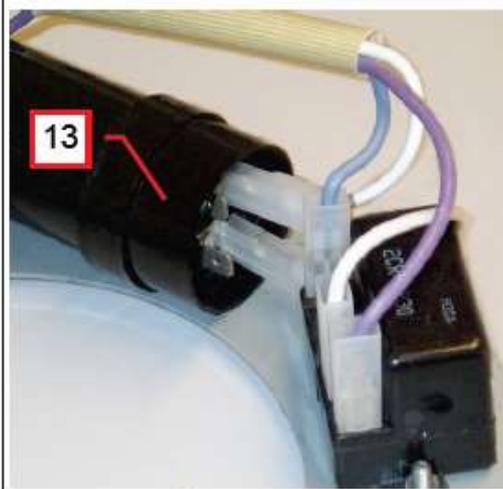


Figure 17





ГАРАНТИЯ

ГАРАНТИЯ

С 01.01.1995 г. все наши приборы выпускаются в соответствии с требованиями CE и имеют маркировку CE. Наша гарантия составляет 24 месяца с даты изготовления, указанной на паспортной табличке, за исключением асинхронных двигателей (состоящих из ротора и статора), на которые предоставляется гарантия на 5 лет с даты изготовления. Гарантия строго ограничивается бесплатной заменой любой оригинальной детали, признанная нами дефектной в связи с любым дефектом или неисправностью конструкции и идентифицированная как относящаяся к соответствующему прибору. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате установки или использования с несоблюдением требований технического паспорта на прибор (руководства пользователя), а также в случае очевидного отсутствия технического обслуживания или несоблюдения элементарных правил безопасности электрооборудования. Гарантия не применяется в случае нормального износа. Любая замена деталей по гарантии будет осуществлена после возврата дефектной детали в наши мастерские с оплатой почтовых услуг и копией заявления о соответствии, в котором указан серийный номер прибора. Каждый прибор оснащен паспортной табличкой, соответствующей рекомендациям ЕС, дубликат которой указан в заявлении о соответствии (серийный номер, дата изготовления, электрические характеристики ...). В случае серьезного повреждения, подлежащего устранению исключительно в наших мастерских, и после предварительного согласия, полученного от соответствующих отделов нашей компании, любой прибор, на который распространяется гарантия, отправляется Дистрибьютором с оплатой транспортных расходов. В случае ремонта или восстановления прибора, на который не распространяется гарантия, транспортные расходы в обе стороны несет дистрибьютор. Счета за детали и работы выставляются по текущему курсу. Возможно проведение предварительной оценки.

На кофемолку, в которой не используются оригинальные жернова SANTOS, гарантия не распространяется. Условия гарантии, ремонт, восстановление кофемолки для приготовления эспрессо являются предметом особого примечания. Наша гарантия не распространяется на уплату штрафов, ремонт прямых или косвенных повреждений и, в частности, на любую потерю дохода в результате несоответствия или дефектности изделий, общую ответственность компании SANTOS, которая ограничивается ценой реализации поставленного изделия и возможным ремонт бракованных изделий.

В случае обнаружения недостатков в течение гарантийного срока, Дистрибьютор должен, если иное письменно не оговорено компанией SANTOS, проинструктировать своего клиента о прекращении использования дефектного изделия. В случае такого использования компания SANTOS освобождается от ответственности.

ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА ПРИБОРА

ОБРАЗЕЦ

Для всех документов, не поставляемых с прибором.

Распечатанных, направленных по факсу,
по электронной почте